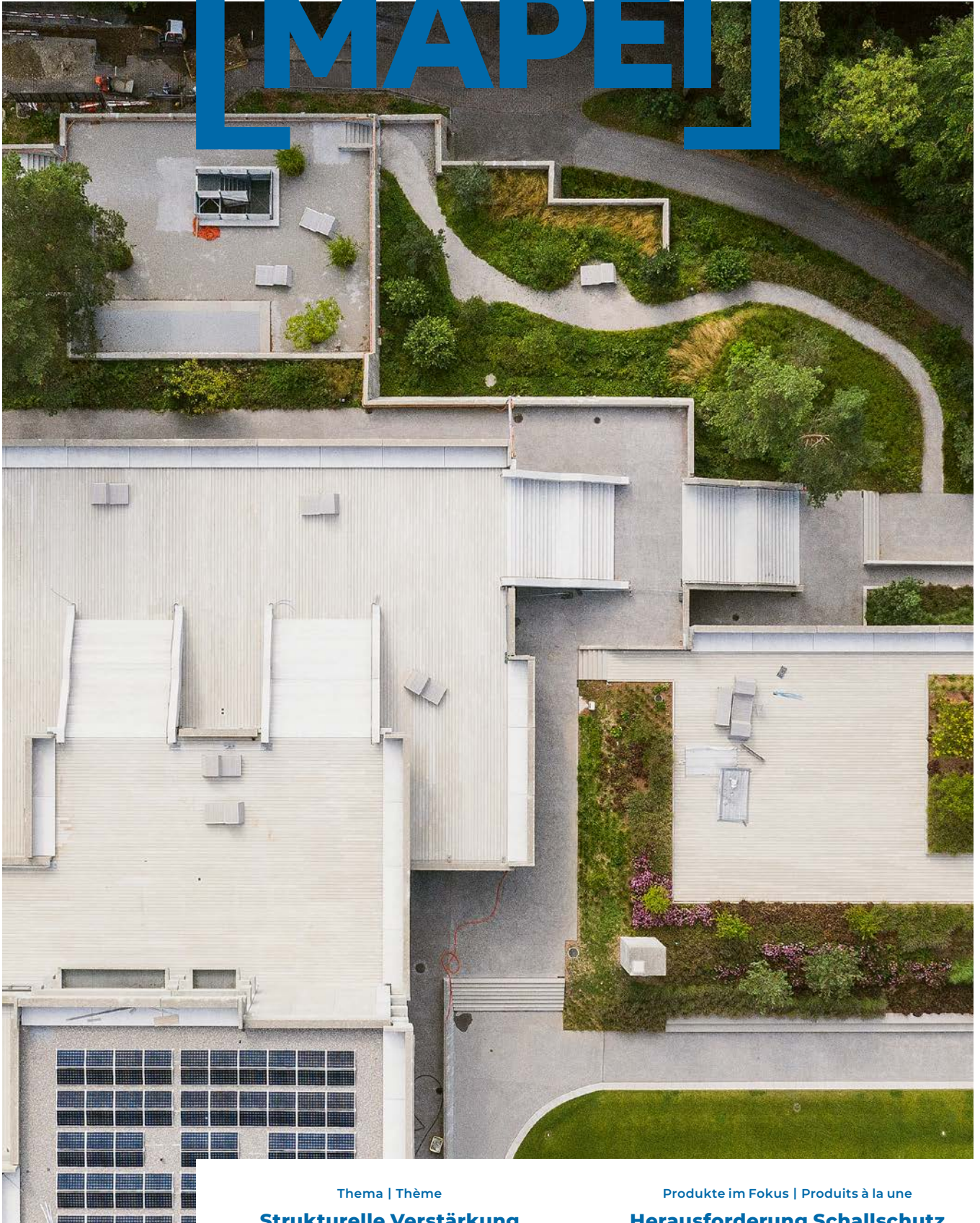


Realtà MAPEI

Kundenmagazin
Magazine client
#16

Juni | Juin 2021
Schweiz | Suisse



Thema | Thème

Strukturelle Verstärkung
Renforcement structurel

Produkte im Fokus | Produits à la une

Herausforderung Schallschutz
La protection contre le bruit, un défi



Martin Schneider
Geschäftsführer | Directeur Général
Mapei Suisse SA

Impressum

Herausgeber | Éditeur

Mapei Suisse SA, CH-1642 Sorens
+41 26 915 90 00, info@mapei.ch, www.mapei.ch

In Zusammenarbeit mit | En collaboration avec
Corporate Publications, Mapei SpA, Via Cafiero, 22,
I-20158 Milan

Realtà Mapei Schweiz erscheint 2x jährlich
Realtà Mapei Suisse paraît 2x par an

Chefredaktor | Rédacteur en chef

Damiano Dellasanta

Koordination | Coordination

Laure Baudois

Redaktion und Text | Rédaction

Laure Baudois, Béatrice Bailly, Tamara Hurni,
Veronika Wiesgickl, Mapei Suisse SA;
Riesenrot Kommunikation GmbH, Bern

Bilder | Photos

Sébastien Crettaz, Crans-Montana
Ramon Lehmann Fotografie, Bern
Daniela Schöni, Aarau/Lenzburg

Gestaltung | Graphisme

Etage Est GmbH, Bern

Druck | Impression

Vögeli AG, Langnau im Emmental

Auflage | Tirage

14 800 Exemplare | Exemplaires

Mapei Suisse SA

General Manager: Martin Schneider
Administrative General Manager: Pascal Meierhofer
Production Manager: Stéphane Ropraz
Sales Manager: Martin Schneider
Marketing Manager: Damiano Dellasanta



Höchster Standard für Ökoeffektivität.
Cradle to Cradle Certified™-Druckprodukte
hergestellt durch die Vögeli AG.
Bindung ausgenommen.

Zuverlässig an Ihrer Seite

Liebe Kundinnen und Kunden,
liebe Leserinnen und Leser

Eine turbulente Zeit jagt die andere. Derzeit ist die Bau-
branche mit extremen Preissteigerungen konfrontiert.
Holz und petrochemische Erzeugnisse sind davon am meis-
ten betroffen. Auch die Preise für Epoxidharze, Dämmun-
gen und Polyethylen explodieren zurzeit förmlich.

Nebst den Preisen bereitet uns auch die Verfügbarkeit man-
cher Rohstoffe Sorgen. Es braucht eine vorausschauende
Organisation und Planung der Baustellen, um die Versorgung
sicherzustellen. Wir empfehlen Ihnen daher, möglichst
frühzeitig zu bestellen. Natürlich setzen wir alles daran,
die Verfügbarkeit der Produkte zu gewährleisten, und zählen
auf die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit Ihnen.

Gemeinsam werden wir auch diese Situation meistern.

Toujours à vos côtés

Chères clientes, chers clients,
chers lecteurs et lectrices,

Les périodes difficiles se suivent et ne nous laissent
aucun répit. Le secteur de la construction est actuellement
confronté à une hausse des prix excessive. Le bois et les
produits pétrochimiques sont les plus touchés. Les prix des
résines époxy, des isolations et du polyéthylène prennent
également l'ascenseur.

Hormis les prix, la disponibilité de certaines matières pre-
mières nous préoccupe aussi. Il est nécessaire d'organiser
et de planifier les chantiers à l'avance afin d'en assurer
l'approvisionnement. Nous vous recommandons donc de
passer vos commandes le plus tôt possible. Bien entendu,
nous mettons tout en œuvre pour assurer la disponibilité de
nos produits et comptons sur une agréable collaboration
avec vous.

Ensemble, nous surmonterons également cette situation
tumultueuse.



Aktuell | Actuel

- 4 Neue Produkte | Nouveaux produits
- 6 News

Thema | Thème

- 8 Strukturelle Verstärkung
Renforcement structurel

Produkte im Fokus | Produits à la une

- 13 Für eine Abdichtung im Verbund
Imperméabilisation à adhérence totale
- 16 Herausforderung Schallschutz
La protection contre le bruit, un défi

Mapei Inside

- 20 Neue Suchfunktion
Nouvelle fonction de recherche

Referenzen | Références

- 22 Sportarena | Arène sportive Campus Sursee
- 24 Jabee Tower
- 26 Kantonsschule | École cantonale
- 28 Paraplegiker-Zentrum
Centre pour paraplégiques

Trends

- 30 Mapeproof FBT – eine Erfolgsgeschichte
Une histoire à succès

Events

- 34 Mapei – immer für Sie da
Mapei, toujours là pour vous

Neue Produkte

Nouveaux produits

Mapeband CP

- Schnittschutzband aus einem dreilagigen Gewebe aus Polyamid und Dyneema® mit schnitthemmender Wirkung. Mapeband CP ist selbstklebend mit abziehbarer Schutzfolie und wird in Kombination mit z. B. Mapeband Easy und Mapeband Grey angewendet.
- Schützt das Dichtband beim Austausch von Wartungsfugen
 - Dauerhaft
 - Einfache Anwendung dank geteilter Schutzfolie

- Bande autocollante de protection anti-coupure avec feuille de protection composée de trois couches de matériau en polyamide et Dyneema®. À utiliser avec Mapeband Easy et Mapeband Grey.
- Protège la bande d'étanchéité lors du remplacement des joints de maintenance
 - Durable
 - Utilisation facile (feuille de protection)

Mapeproof SA

- Selbstklebende Abdichtungsbahn für Betonkonstruktionen unter Terrain.
- Wird kalt appliziert; weder Hitze noch offene Flammen erforderlich
 - Hohe Produktivität durch einfache Verformbarkeit beim Einbau
 - Bitumenfrei

- Membrane autocollante pour l'imperméabilisation de structures enterrées.
- Application à froid; aucun apport de chaleur ni de flammes nécessaire
 - Productivité élevée lors de la pose grâce à une bonne déformabilité
 - Exempt de bitume

Monofinish 23

- Einkomponentige Spachtelmasse auf Zementbasis für die Instandsetzung und den Schutz von Betonoberflächen.
- Hervorragende Haftung auf allen Betonuntergründen
 - Leicht zu verarbeiten
 - Von Hand und maschinell verarbeitbar

- Mortier ciment monocomposant pour la réparation de surfaces, le ragréage et la protection des surfaces en béton.
- Excellente adhérence sur tous les supports béton
 - Application facile
 - Application à la main et à la machine



Ultrabond Eco S Lite

SMP-Leichtklebstoff, sehr emissionsarm, lösemittelfrei und einkomponentig.

- Zur direkten Verlegung auf allen geeigneten Untergründen
- Minimaler Verbrauch für maximale Reichweite, bis zu 30% ergiebiger als herkömmliche SMP-Klebstoffe
- 4 Kilogramm weniger Gewicht pro Eimer und dadurch geringere Transportkosten

Adhésif monocomposant à base de polymères silylates, à très faible émission de composants organiques volatils et sans solvant.

- Pour une pose directe sur tous les supports appropriés
- Consommation minimale pour autonomie maximale; jusqu'à 30% plus rentable que les colles standards à base de polymères silylates
- Bidons plus légers (– 4 kg) → réduction des coûts de transport

Eco Prim T Plus

Sehr emissions- und geruchsarme, wässrige Acrylat-Dispersionsgrundierung.

- Auf saugenden und nicht saugenden Untergründen einsetzbar und verdünnbar bis zu einem Mischungsverhältnis von 1:3
- Hellblaue Einfärbung für eine gute Flächenkontrolle
- Systemgeprüft, auch als Grundierung unter Mapei-SMP-Parkettklebstoffen geeignet

Primaire acrylique en dispersion aqueuse, pratiquement inodore et à très faible émission de composants organiques volatils.

- Pour supports absorbants et non absorbants, diluable jusqu'à un rapport de mélange de 1:3
- Coloration bleu clair → permet un bon contrôle lors de l'application
- Adapté pour les systèmes; convient également comme primaire sous les colles à parquet à base de polymères silylates

Ultrabond Eco P909 2K Fast

Sehr emissionsarmer, zweikomponentiger, lösemittelfreier Polyurethan-Klebstoff.

- Zur Verklebung aller Parkettarten und -formate auf allen Untergründen
- Zügige Verlegung durch sehr leichten Klebstoffauftrag
- Schleifbar bereits nach 12 Stunden, d. h. Stressbaustellen können termingerecht ausgeführt werden

Adhésif bicomposant à base de polyuréthane, sans solvant, à très faible émission de composants organiques volatils.

- Pour le collage de tous types de parquet et format sur tout support
- Application facile et pose rapide
- Peut être poncé après 12 heures déjà → permet de respecter les délais serrés





Bei uns stimmt die Chemie! Chez nous, ça colle!

Kununu, das hört sich an wie ein fieser Zungenbrecher, ist aber ein internationales Arbeitgeber-Bewertungsportal im Internet. Seit 2017 ist auch Mapei aufgeführt und wir sind enorm stolz, von unseren ehemaligen und aktuellen Mitarbeitenden gut bewertet zu werden. Im Moment erreichen wir einen kununu-Score von 4,6 von insgesamt 5 Punkten. 100% der Bewertenden empfehlen uns als Arbeitgeber weiter.

Damit gehören wir zu den 6% aller auf kununu registrierten Unternehmen, die mit dem Gütesiegel Top Company ausgezeichnet werden. Für unseren offenen und wertschätzenden Umgang dürfen wir uns auch Open Company nennen.

Mehr Infos | Plus d'infos:

www.kununu.com/ch/mapei-suisse-sa1

Kununu (à prononcer [counounou]) est peut-être un mot difficile à prononcer, mais c'est aussi un site Internet international d'évaluation des employeurs. Mapei y figure depuis 2017 et nous sommes très fiers d'être bien évalués par nos collaborateurs actuels ou anciens. Actuellement, nous atteignons un «score kununu» de 4,6 sur 5. 100% des personnes interrogées nous recommandent comme employeur.

Nous faisons donc partie des quelque 6% des entreprises évaluées sur kununu à avoir obtenu le label Top Company. Nous favorisons le dialogue et attachons beaucoup d'importance au respect entre les différents acteurs de notre entreprise, ce qui nous a permis d'obtenir également le label Open Compagny.



«Wir funktionieren wie ein Schweizer Uhrwerk, als Team, als Kollegen/innen, als Familie.»

Bewertung eines Mapei-Mitarbeitenden auf www.kununu.com

**Haben auch Sie Lust, Teil unseres Teams zu sein?
Vous aussi vous aimeriez rejoindre notre équipe?**



Alle offenen Stellen finden Sie auf www.mapei.ch unter «Talente gesucht»
Tous les postes vacants se trouvent sur www.mapei.ch, «Un job pour vous?»

Neu für Sie bei Mapei

Nouveau pour vous chez Mapei



Patrick Gerber

Seit | Depuis le
1.3.2021

Funktion | Fonction

Technischer Verkaufsberater Keramik, Region Basel
Conseiller technique Carrelage, région de Bâle

**Welches Event willst du besuchen,
wenn's wieder möglich ist?**

Mit Freunden ein Bier(chen) trinken und
ein Konzert besuchen

Produktlinie | Ligne de produits



Andrea Lo Re

Seit | Depuis le
1.3.2021

Funktion | Fonction

Technischer Verkaufsberater Keramik,
Region Ost | Conseiller technique Carrelage,
région Est

**Welches Event willst du besuchen,
wenn's wieder möglich ist?**

Fussball schauen (Juventus Turin)

Produktlinie | Ligne de produits



Mergim Maloku

Seit | Depuis le
1.3.2021

Funktion | Fonction

Logistiker | Logisticien, Granges-Paccot

**À quel événement te rendras-tu
lorsque ce sera à nouveau permis?**

À un match de foot



Laurent Gross

Seit | Depuis le
1.5.2021

Funktion | Fonction

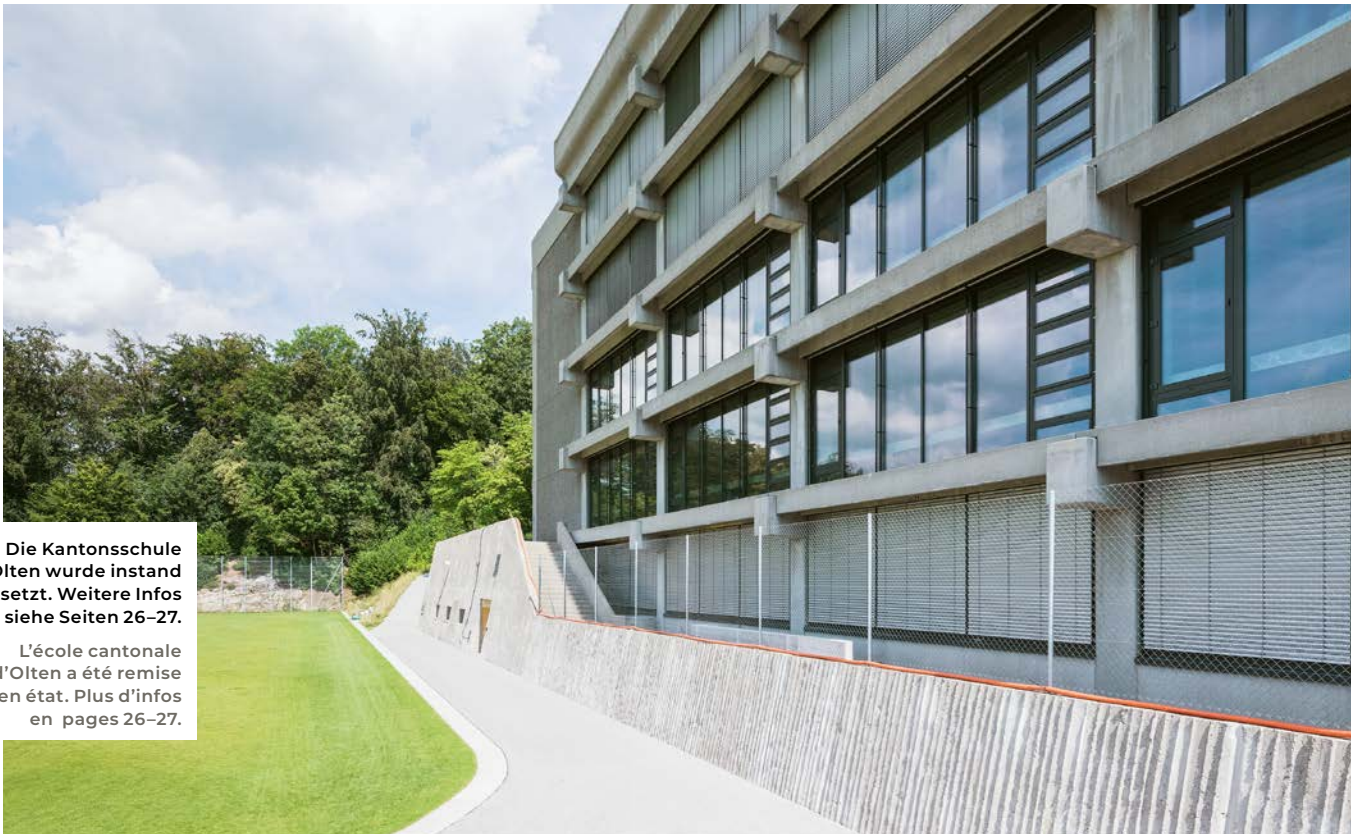
Technischer Verkaufsberater Bauprodukte,
Wallis & Riviera vaudoise
Conseiller technique Gros œuvre,
Valais & Riviera vaudoise

**À quel événement te rendras-tu
lorsque ce sera à nouveau permis?**

À la Foire du Valais, Martigny

Produktlinie | Ligne de produits





Die Kantonsschule Olten wurde instand gesetzt. Weitere Infos siehe Seiten 26–27.

L'école cantonale d'Olten a été remise en état. Plus d'infos en pages 26–27.

Strukturelle Verstärkung Renforcement structurel

 Mapei-Lösungen | Solutions Mapei

45 Jahre – so alt ist der Schweizer Gebäudepark mittlerweile im Durchschnitt. Mit zunehmendem Alter steigt auch der Sanierungsbedarf. Um die Tragwerke im Sanierungsfall an die bestehenden Normen anzupassen, bietet Mapei verschiedene Lösungen an.

Ab den 1990er-Jahren hat die Wohnbautätigkeit in der Schweiz stark an Fahrt gewonnen: Im Zeitraum von 1990 bis 2019 stieg die Anzahl der Gebäude mit Wohnnutzung um rund ein Drittel auf 1,8 Millionen. Die übrigen zwei Drittel des Gebäudeparks sind älter als 40 Jahre, ca. 30 Prozent davon wurden gar vor 1945 gebaut.

45 ans, c'est actuellement l'âge moyen du parc immobilier en Suisse. Au fil des années, les besoins d'assainissement augmentent. Mapei propose plusieurs solutions pour adapter les structures porteuses aux normes actuelles lors de leur remise en état.

Depuis les années 1990, la construction de logements a fortement augmenté en Suisse: de 1990 à 2019, le nombre d'immeubles résidentiels a augmenté d'environ un tiers pour atteindre 1,8 million. Les deux tiers restants ont plus de 40 ans et parmi eux, environ 30 pour cent ont même été construits avant 1945.

Doch nicht nur die Neubautätigkeit hat stark zugenommen. Seit 1980 haben sich die Investitionen in die Renovation von Gebäuden in etwa verdreifacht. Die verschiedenen Bauteile eines Gebäudes haben eine unterschiedlich lange Lebenserwartung. Regelmässige Unterhalts- und Sanierungsmassnahmen sind daher unerlässlich, um den Wert der Immobilie zu erhalten oder zu steigern und die Anforderungen an den Umweltschutz zu erfüllen. Vor einer Sanierung werden u. a. der bauliche Zustand des Gebäudes, der Energieverbrauch und CO₂-Ausstoss sowie weitere Aspekte wie Statik, Brandschutz und Denkmalpflege analysiert.

Strukturelle Verstärkung von Gebäuden

Wird ein Gebäude komplett renoviert, muss auch die Statik der Struktur überprüft werden. Die Schweizer SIA-Normen weisen heute höhere Anforderungen an die Nutzlasten, den Tragwiderstand und die Gebrauchstauglichkeit der Tragelemente aus als beim Bau des Gebäudes. Auch wenn die Schweiz mit Ausnahme der Region Basel und des Wallis kein Erdbebenrisikogebiet ist, muss jedes Gebäude einen minimalen Widerstand gegen diese Einwirkung vorweisen. Erfüllt das Gebäude die Vorgaben an die Erdbebensicherheit nicht, muss die Tragstruktur ertüchtigt werden. Neben der Erdbebensicherheit können auch die Beschädigung der verwendeten Baumaterialien, die Nutzungsänderung eines Bauwerks und die Erhöhung der auf das Bauwerk einwirkenden Lasten eine strukturelle Verstärkung notwendig machen.

Verstärkungssysteme aus dem Hause Mapei

Mapei hat jahrzehntelange Erfahrung in der strukturellen Verstärkung von Gebäuden. Geprägt durch die schweren Erdbeben in Italien – 1997 in Assisi, 2009 in L'Aquila und 2016 in Amatrice – entwickelte Mapei in Zusammenarbeit mit internationalen Universitäten umfassende Verstärkungssysteme für jede Art von Anforderung.

85 Jahre

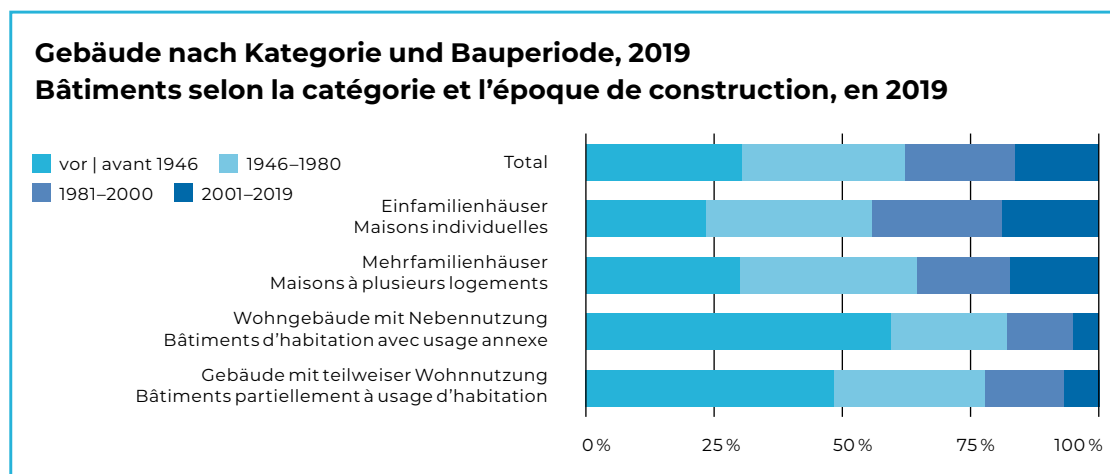


Durchschnittliche Lebensdauer von Häusern

Les constructions neuves ne sont pas les seules à s'être multipliées ainsi. Depuis 1980, les investissements dans la rénovation des immeubles ont pratiquement triplé. Les différents éléments de construction d'un bâtiment ont des durées de vie différentes. De ce fait, il est indispensable de rénover et d'entretenir le bien immobilier pour maintenir sa valeur ou le réévaluer et répondre aux exigences environnementales. Avant de procéder à la rénovation d'un immeuble, il est nécessaire d'analyser son état, sa consommation énergétique et ses émissions de CO₂ ainsi que d'autres aspects tels la statique, la protection incendie voire ses caractéristiques historiques.

Le renforcement des structures des immeubles

La rénovation d'un immeuble implique la vérification de la statique de sa structure. Dans le cadre de la construction d'un bâtiment, les normes suisses SIA font actuellement état d'exigences élevées en matière de charge utile et de résistance ultime par rapport à l'état limite en service des éléments porteurs. Même si la Suisse, hormis le Valais et la région de Bâle, ne fait pas partie des pays à haut risque sismique, tous les immeubles doivent présenter une résistance minimale dans ce domaine. Si le bâtiment ne remplit pas les exigences parasismiques, sa structure porteuse doit être remise aux normes. Les critères qui impliquent un renforcement structurel sont non seulement la sécurité parasismique, mais aussi l'altération des matériaux



Die Mapei-Systeme sind in folgende Kategorien unterteilt:

FRP-System

Faserverstärkte Polymere, besser bekannt als FRP, sind Verbundwerkstoffe mit einer organischen Polymermatrix (Epoxidharz). Damit wird ein langes, kontinuierliches Verstärkungsmaterial aus hochfesten Fasern imprägniert. Dieses System wird wiederum in zwei Kategorien unterteilt:

- **MapeWrap-System:** ein strukturelles Verstärkungssystem aus hochfestem Carbon-, Glas- oder Basaltfasergewebe mit hohem Elastizitätsmodul und Epoxidharzen zur Imprägnierung und Verklebung. Im Gegensatz zu herkömmlichen Verstärkungssystemen lassen sich die MapeWrap-Verstärkungsfasern in die effektiven Spannungsrichtungen ausrichten und dosieren.
- **Carboplate-System:** ein Strukturverstärkungssystem aus pultrudierten, hochfesten und mit Epoxidharz vorimprägnierten Kohlefaserlamellen. Das System kann mit verschiedenen Lamellentypen (Carboplate) realisiert werden, die sich in ihrem Elastizitätsmodul und ihren Abmessungen unterscheiden.



Strukturelle Verstärkung mit Carboplate-System.

Renforcement structurel avec le système Carboplate.

FRG-System

Die verschiedenen FRG-Systeme (Fibre Reinforced Grout) bestehen aus einer anorganischen Matrix (Mörtel), in die Verstärkungsfasern in Form von Gewebe eingebettet sind. Dabei werden zwei Kategorien unterschieden:

- **CRM-Systeme:** Sie umfassen Mörtel, die in einer Dicke von 3 bis 4 cm aufgetragen werden können. Damit lassen sich, kombiniert mit Glasfasernetzen, selbst sehr unregelmässige Mauerwerke abdecken.
- **FRCM-Systeme:** Sie bestehen aus speziellen faserverstärkten Mörteln, die in einer Dicke von ca. 1 bis 1,5 cm in Kombination mit verschiedenen Arten von Faserverstärkungsnetzen (Glas, Basalt oder Carbon) aufgetragen werden. Damit lassen sich Masse und Steifigkeit der Bewehrung effektiv reduzieren bei einer gleichzeitig deutlichen Erhöhung der mechanischen Festigkeit.

de construction utilisés, le changement d'affectation d'un immeuble et l'intensification des charges agissant sur le bâtiment.

Les systèmes de renforcement de chez Mapei

Mapei dispose d'une expérience de plusieurs décennies en matière de renforcement structurel de bâtiments. Marquée par les tremblements de terre sévères survenus en Italie – en 1997 à Assise, 2009 à L'Aquila et 2016 à Amatrice –, elle a développé, en collaboration avec des universités internationales, des systèmes de renforcement pour tous les types de contraintes.

Les systèmes Mapei sont divisés en plusieurs catégories:

Le système FRP

Les polymères renforcés de fibres, en abrégé FRP, sont des matériaux composites constitués d'une matrice polymère organique (résine époxy) qui imprègne le matériau de renforcement allongé et continu en fibres très résistantes. Ce système est lui aussi divisé en deux catégories:

- **Système MapeWrap:** un système de renforcement structurel constitué de fibres très résistantes en carbone, verre ou basalte à module élastique élevé, composé de résines époxy et utilisé pour l'imprégnation et l'encollage. Contrairement aux systèmes de renforcement traditionnels, les fibres de renforcement MapeWrap sont multidirectionnelles et peuvent être dosées selon les besoins.
- **Système Carboplate:** un système de renforcement structurel constitué de lamelles en fibres de carbone pultrudées, très résistantes et imprégnées de résine époxy. Le système peut être réalisé à l'aide de plusieurs types de lamelles (Carboplate) qui se distinguent les unes des autres.

Le système FRG

Les différents systèmes FRG (Fibre Reinforced Grout) sont constitués d'une matrice inorganique (mortier) dans laquelle sont intégrées les fibres de renforcement sous forme de tissu. On distingue deux catégories:

- **Les systèmes CRM:** ils comprennent des mortiers à appliquer sur une épaisseur de 3 à 4 cm. Combinés à des toiles en fibres de verre, ils permettent de couvrir des maçonneries très irrégulières.
- **Les systèmes FRCM:** ils sont constitués de mortiers spéciaux renforcés de fibres qui peuvent être appliqués sur une épaisseur d'environ 1 à 1,5 cm avec différents types de tissus de renforcement fibrés (verre, basalte ou carbone). Ils sont efficaces pour réduire la masse et la rigidité de l'armature tout en augmentant notablement la résistance mécanique. Le mortier adhère si for-



Beim Umbau eines Einfamilienhauses in Rüschnikon wurden die Decken und Böden mit Carboplate-Lamellen verstärkt.

Lors de la rénovation d'une maison individuelle à Rüschnikon, les plafonds et les sols ont été renforcés avec les lamelles Carboplate.



Durch die sehr hohe Haftung der Mörtel auf dem Untergrund wird die Bildung von Querverbindungen vermieden. Wenn eine mechanische Verbindung unabdingbar ist, können die speziellen Anker MapeWrap Fiocco (aus Glasfaser-, Basalt- oder Kohlefaserbefestiger) verwendet werden.

HPC-System

Zur Verstärkung bestehender Strukturen bietet Mapei eine neue Mörtelfamilie aus der Planitop-HPC-Linie an: Zementmörtel, die mit Fasern verstärkt sind und über sehr hohe mechanische Eigenschaften verfügen. Bei der Sanierung des historischen Leuenhofs an der Zürcher Bahnhofstrasse kam der Mörtel Planitop HPC Floor 46 zur strukturellen Verstärkung der Hourdisdecken zum Einsatz – nachzulesen in der Realtà Mapei 14.

MapeWrap EQ System

Zum Erdbebenschutz nichttragender Elemente hat Mapei das MapeWrap EQ System entwickelt. Dieses wirkt wie eine seismische Tapete und verschafft mehr Zeit für Evakuierungsmassnahmen.

tement au support que des liaisons transversales ne sont pas utiles. Si une liaison mécanique est indispensable, il est alors possible d'utiliser les ancrages spéciaux MapeWrap Fiocco (mèche en fibres de verre, carbone ou basalte).

Le système HPC

Mapei propose une nouvelle ligne de mortiers de la gamme Planitop HPC destinée au renfort des structures existantes: mortiers à base de ciment, renforcés par des fibres et présentant une résistance mécanique très élevée. Lors de la rénovation du Leuenhof, immeuble inscrit au patrimoine historique de la ville de Zurich dans la Bahnhofstrasse, Planitop HPC Floor 46 a été utilisé pour le renforcement des planchers hourdis (plus d'informations à ce sujet dans le Realtà Mapei 14).

Le système MapeWrap EQ

Pour la protection parasismique d'éléments non porteurs, Mapei a développé le système MapeWrap EQ. Il agit comme les papiers peints antisismiques et laisse plus de temps pour évacuer les locaux touchés. □

Wir unterstützen Sie | Nous sommes là pour vous

Jede Gebäudesanierung erfordert eine objektspezifische, technische Lösung unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften. Unsere technischen Verkaufsberater und unser Planerberater-Service unterstützen Sie dabei, eine individuelle Lösung für Ihr Projekt zu erarbeiten. Auch die Bemessung statischer Verstärkungen gehört zu unserer Kernkompetenz. Kontaktieren Sie uns!

Toutes les rénovations de bâtiments demandent une solution technique propre à chaque ouvrage, tout en respectant les directives en vigueur. Nos conseillers techniques et notre service de planification vous aident à élaborer une solution propre à votre projet. Le dimensionnement des armatures pour la fonction statique fait partie de nos compétences. N'hésitez pas à nous contacter!

Weitere Informationen | Plus d'informations
www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00



Ausschreibung?
Soumission?

QS?
Contrôle qualité?

Details?

Normen?
Normes?

Produkte?
Produits?

Berechnungen?
calculations?



1000 FRAGEN? | 1000 QUESTIONS?

Mapei steht Ihnen mit der neuen Planerberatung kompetent zur Verfügung.

Fordern Sie uns heraus!

Mapei vous apporte un support technique spécialisé pour votre planification (en allemand).

Nous relevons volontiers le défi!



☎ 0800 777 177

✉ planersupport@mapei.ch



\mapeiswitzerland



Weitere Infos | Plus d'infos

www.mapei.ch
MAPEI
TECHNOLOGY YOU CAN BUILD ON™





Im Tunnel de Pinchat wurde Mapelastic TU System auf 2500 m² in zwei Schichten aufgetragen.

Dans le tunnel de Pinchat, Mapelastic TU System a été appliqué en deux passes sur 2500 m².

Für eine Abdichtung im Verbund Imperméabilisation à adhérence totale



Mit über 1000 Tunnels und Stollen gehört der Tunnelbau zur Schweizer Kernkompetenz. Um immer anspruchsvollere Tunnelvorhaben zu erfüllen, sind effiziente Auskleidungs- und Abdichtungslösungen erforderlich. Spritzbare Membranen setzen sich immer mehr durch.

Trockene Tunnel sind eine Voraussetzung für viele Anwendungen und reduzierte Wartungs- sowie Reinigungskosten. Traditionell erfolgt die Abdichtung durch vorkonfektionierte Abdichtungsfolien zwischen der primären, temporären Stützauskleidung und der sekundären, permanenten Endauskleidung. Dies hat aber den Nachteil, dass die Folie als Trenn- und Gleitschicht wirkt und so ein zweischaliges Auskleidungssystem entsteht. Das heisst, die Sekundärauskleidung muss für Dauerlasten ausgelegt werden, obwohl die Spritzbeton-Primärauskleidung auch nach dem Bau noch lange Zeit den Lasten standhält.

Avec plus de 1000 tunnels et galeries, leur construction fait partie des compétences phares suisses. Pour répondre aux exigences toujours plus élevées, il convient de trouver des solutions d'imperméabilisation et de revêtements efficaces. Les membranes à projeter sont de plus en plus utilisées.

Pour assurer sa pérennité et générer des coûts de maintenance et de nettoyage les plus faibles possible, un tunnel doit être sec. Généralement, son imperméabilisation est réalisée par le biais d'une membrane d'étanchéité entre le support primaire structurel et le revêtement secondaire. Ce système présente toutefois un inconvénient: la membrane agit comme couche de séparation et de glissement, ce qui crée un revêtement à double paroi. De ce fait, le revêtement secondaire doit être conçu pour des charges permanentes, bien que le revêtement primaire en béton projeté résiste lui aussi aux charges encore longtemps après la construction.



Zeit- und Kosteneinsparungen

Innovative Ansätze wie aufgespritzte Abdichtungsmembranen haben sich hier als flexible und wirtschaftliche Alternative für Neu- und Sanierungsprojekte bewährt. Dadurch lässt sich die Tunnelauskleidung als einschalige Bauweise realisieren im Verbund Spritzbeton-Abdichtungs-membran-(Spritz-)Beton.

Mapelastic TU System

Für die Abdichtung unterirdischer Bauwerke hat Mapei die vollflächig haftende, spritzbare Membran Mapelastic TU System entwickelt. Die Membran wird zwischen einer primären und sekundären Betonauskleidung aufgebracht und entwickelt einen kraftschlüssigen Verbund auf beiden Seiten des Betons. Dadurch ist die Schnittstelle zwischen Membran und Beton undurchlässig und es tritt keine Migration von Wasser entlang der Membran-Beton-Grenzfläche auf. Das Risiko eines Wasserzutritts wird durch die Eliminierung potenzieller Wasserwege gemindert.

Mapelastic TU System eignet sich besonders in geometrisch komplexen Bereichen wie Ausstellnischen, Querschlägen, Abzweigungen und Kavernen. In solchen Fällen ist die Verlegung herkömmlicher Abdichtungsfolien schwierig und die Ortung möglicher Lecks und Reparaturen eine grosse Herausforderung. Durch die hohe Elastizität bleibt die Integrität der Membran auch nach allfälligen Bewegungen erhalten.

Das pastöse Produkt lässt sich einfach mit einem Airless-Spritzgerät oder einer Schneckenpumpe verarbeiten. Die Spritzleistung liegt bei 50 bis 100 m² je Stunde.

Les innovations comme les imperméabilisations appliquées par projection se sont révélées être des alternatives flexibles et économiques pour les projets d'assainissement et les constructions neuves. Cela signifie que le revêtement du tunnel est réalisé comme une construction à coque unique dans la combinaison de béton projeté et de membrane d'étanchéité projetée.

Mapelastic TU System

Pour imperméabiliser les constructions souterraines, Mapei a développé une imperméabilisation à projeter à adhérence totale: Mapelastic TU System. Cette étanchéité est projetée entre le revêtement primaire en béton et le revêtement secondaire et développe une adhérence totale sur les interfaces des bétons. De ce fait, la surface en contact entre l'imperméabilisation et le béton est étanche et l'eau ne peut pas migrer le long de la surface, entre l'imperméabilisation et le béton. Les risques d'infiltration d'eau sont réduits en éliminant les vides entre les couches de béton et d'imperméabilisation.

Mapelastic TU System est particulièrement adaptée dans les zones à géométrie complexe telles que les niches de secours, galeries transversales, jonctions et cavernes. En présence de telles situations, la pose de membranes d'étanchéité synthétique est difficile et la localisation d'éventuelles fuites et leur réparation représentent un défi majeur. En raison de sa grande élasticité, les performances de l'imperméabilisation projetée est conservée et la membrane absorbe les mouvements de la structure.

Le matériau pâteux est facile à appliquer à l'aide d'une machine à projeter Airless ou d'une pompe à vis. Le rendement est de 50 à 100 m² à l'heure.

Vorteile für Bauherren, Bauunternehmer und Planer

Avantages pour maîtres d'ouvrage, entreprises générales et planificateurs

- Flexibilität in der Konstruktion und Anwendung
- Schnelle Anwendung und einfache Logistik
- Flexible Arbeitsgestaltung
- Erhebliche Zeit- und Kosteneinsparungen
- Reduzierte langfristige Wartungskosten



Weitere Infos zu Mapelastic TU System erhalten Sie auf unserer Website unter «Produkte und Lösungen».



Plus d'infos sur Mapelastic TU System sur notre site Internet, rubrique «Produits et solutions».

Weitere Informationen | Plus d'informations

www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00

Auftrag von
Mapelastic TU
System im
Allmendtunnel.
Application de
Mapelastic TU
System dans le
tunnel de
l'Allmend.



Projekte, die für sich sprechen

Mapelastic TU System kam in der Schweiz bei zahlreichen Projekten als Abdichtung im Verbund zum Einsatz, u. a. folgenden:

SOS-Nischen Allmendtunnel, A6 Rubigen – Spiez

Der knapp 1000 Meter lange Allmendtunnel wurde nach rund 46 Betriebsjahren im Auftrag des Bundesamtes für Strassen (ASTRA) umfassend saniert und den aktuellen Sicherheitsanforderungen angepasst. In den acht neu erstellten SOS-Nischen wurden ca. 450 m² Mapelastic TU System als Abdichtung im Verbundsystem aufgetragen. Der Aufbau war: Spritzbetonsicherung, spritzbare Abdichtungsmembran mit Anschluss an die bestehende Folienabdichtung und anschliessendem Schutz durch einen konventionell eingebauten Beton.

Rettingsstollen Tunnel de Pinchat, Carouge-Bachet

Im Zusammenhang mit dem Projekt CEVA (doppelspurige Bahnlinie von Genf-Cornavin über Eaux-Vives nach Annemasse) wurde beim Tunnel de Pinchat ein Rettungsstollen gebaut. Der Notausgang «Stand-de-Tir» wird mit dem Pinchat-Tunnel über einen 250 Meter langen, unterirdischen Stollen verbunden. Der Stollen wurde in offener Bauweise bei geringer Überdeckung realisiert. Auf die Ausbruchsicherung aus Spritzbeton wurde ein Abdichtungsträger aufgebracht, der als Untergrund für die spritzbare Abdichtungsmembran Mapelastic TU System dient. Die in zwei Arbeitsgängen mit 3 mm Trockenschichtstärke aufgetragene Membran (2500 m²) wurde anschliessend mit ca. 10 cm Spritzbeton überspritzt. Die Konstruktion wurde in Verbundbauweise ausgeführt, was eine geringere Gesamtstärke der Konstruktion zur Folge hatte.

Des projets qui parlent d'eux-mêmes

Mapelastic TU System a été utilisée en Suisse comme imperméabilisation à adhérence totale dans de nombreux projets, notamment:

Les niches de secours dans le tunnel de l'Allmend, A6 Rubigen – Spiez

Après environ 46 ans d'exploitation, le tunnel de l'Allmend de près de 1000 mètres de long a été entièrement rénové et adapté aux exigences de sécurité actuelles pour le compte de l'Office fédéral des routes (OFROU). Dans les huit niches SOS nouvellement créées, environ 450 m² de Mapelastic TU System ont été appliqués comme intégrés dans le système composite. L'application se fait comme suit: protection du béton projeté, projection de l'imperméabilisation avec raccord à l'étanchéité existante puis protection à l'aide d'un béton conventionnel coulé.

La galerie de secours du tunnel de Pinchat, Carouge-Bachet

En rapport avec le projet CEVA (liaison ferroviaire double-voie Genève-Cornavin – Eaux-Vives – Annemasse) une galerie de secours a été construite au niveau du tunnel de Pinchat. La sortie de secours «Stand de Tir» est reliée au tunnel de Pinchat par une galerie souterraine de 250 mètres de long. La galerie a été réalisée à faible profondeur. Un support en béton projeté a été réalisé avant l'application de l'imperméabilisation à projeter Mapelastic TU System sur la structure de soutènement en béton projeté. L'imperméabilisation a été projetée en deux passes sur une épaisseur de couche sèche de 3 mm (sur 2500 m²) et a ensuite été recouverte d'environ 10 cm de béton projeté. L'épaisseur de la construction réalisée par adhérence totale est donc faible. □



Schneckenpumpe
zur Verarbeitung
von Mapelastic
TU System.

Pompe à vis
pour l'application
de Mapelastic
TU System.

Herausforderung Schallschutz

La protection contre le bruit, un défi



Seit dem 1. November 2020 ist die neue Norm SIA 181 «Schallschutz im Hochbau» gültig. Werden die Anforderungen für den Plattenleger dadurch höher? Und in welchen Bereichen tangiert der Schallschutz den Plattenleger? Wir erklären es Ihnen.

In der Praxis stellt man immer wieder fest, dass noch nicht alle Gewerke gleichermaßen für die Thematik Schallschutz sensibilisiert sind. Es fehlt teilweise das Bewusstsein dafür, dass es nicht ausreicht, wenn die Arbeiten optisch den Vorstellungen der Bauherrschaft entsprechen. Um als mängelfrei zu gelten, müssen sie nach den anerkannten Regeln der Technik ausgeführt werden. Die neue Norm SIA 181:2020 «Schallschutz im Hochbau» wird als Bestandteil in Werksverträge integriert. Demzufolge müssen die Schallschutzvorgaben auch eingehalten werden.

Beitrag zum Schallschutz

Abgesehen von bodengleichen Duschen kann der Plattenleger im Neubau nur einen Beitrag zum Schallschutz leisten, indem Schallbrücken bewusst vermieden werden. Im Neubau übernehmen schwimmende Estriche und Trockenbauständerwände die Funktion des Schallschutzes. Bei Sanierungen kann der Plattenleger mit geeigneten Produkten und einer fachgerechten Arbeitsweise viel zur Schallverbesserung beitragen – im Umkehrschluss trägt er jedoch auch eine grosse Verantwortung.

La nouvelle norme SIA 181 «Protection contre le bruit dans le bâtiment» s'applique depuis le 1^{er} novembre 2020. Le carreleur devra-t-il se plier à des exigences plus contraignantes? Dans quelle mesure le carreleur est-il vraiment concerné par la protection contre le bruit? Voici nos explications.

Dans la pratique, on constate parfois que tous les corps de métier ne sont pas encore sensibilisés au thème de la protection contre le bruit. L'esthétique n'est effectivement pas le seul critère à respecter. Pour être considérés comme exempts de défaut, les travaux doivent avoir été réalisés selon les règles de l'art et de la technique. La nouvelle norme SIA 181:2020 «Protection contre le bruit dans le bâtiment» fait partie intégrante des contrats d'entreprise, ce qui implique que les directives concernant la protection du bruit doivent être respectées.

Contribuer à l'isolation phonique

Mises à part les douches à l'italienne, le carreleur peut aussi contribuer à la protection contre le bruit dans un bâtiment neuf en évitant volontairement les ponts acoustiques. Dans un bâtiment neuf, les chapes flottantes et les cloisons sèches assurent la fonction de protection contre le bruit. Dans le cadre d'une rénovation, le carreleur peut contribuer à améliorer l'isolation phonique en utilisant les produits et les techniques adaptés, en contrepartie de quoi il assume une lourde responsabilité. □



Ein Fachbericht von Mathias Donauer
Un rapport technique de Mathias Donauer



Norm-Hammerwerk
Machine à chocs normalisée



Im Neubau müssen Schallbrücken vermieden werden.

Dans les constructions neuves, il est nécessaire d'éviter les ponts acoustiques.



Empa-Pendelfallhammer
Marteau basculant Empa



Schallbrücken
Ponts acoustiques

Empa-geprüft: Mapesilent Unit | Testé Empa: Mapesilent Unit

Die beiden Systeme **Mapesilent Unit CT** und **SR** für bodengleiche Duschen wurden bei der Empa bereits nach den Vorgaben der neuen Norm SIA 181:2020 geprüft. Mit beiden schalldämmenden Systemaufbauten werden die erhöhten Anforderungen in nahezu jeder Einbausituation eingehalten. Die Systemkomponenten haben kurze Trocknungszeiten – somit ist ein schneller Bauablauf sichergestellt. Ausserdem bieten sie ein hohes Mass an Dichtigkeit und damit maximale Sicherheit.



Zur Broschüre
Mapesilent Unit



Pour découvrir notre brochure
Mapesilent Unit

Weitere Informationen | Plus d'informations
www.mapei.ch | info@mapei.ch | +4126 915 90 00

«Die Unternehmer stehen in der Pflicht» «La responsabilité des entrepreneurs»

Bauakustiker Christian André Müller ordnet die Auswirkungen der neuen SIA-Norm ein.

L'acousticien en bâtiment Christian André Müller explique les conséquences de la nouvelle norme SIA.

In der neuen Norm SIA 181:2020 wurde die Schallschutzreduktion von 3 dB auf 4 dB erhöht. Auf den ersten Blick keine grosse Änderung – oder täuscht dieses eine dB den Nichtfachkundigen?

Es geht um eine Verschärfung sämtlicher erhöhter Anforderungen. Wir sehen es als unproblematisch bei Luft- und Trittschall, problematisch aber für die Einhaltung bei haustechnischen Anlagen.

Was empfehlen Sie bodenlegenden Gewerken, die auf einen schwimmenden Estrich einen Belag verlegen?

Ein grosses Augenmerk auf die entkoppelte Konstruktion legen, in Kombination mit Stellstreifen.

Nach unserer Erfahrung wird das Thema Trittschallverbesserung bei Altbausanierungen deutlich unterschätzt. Insbesondere bei einem Wechsel von gehweichten Altbelägen auf einen harten Belag, z. B. keramische Bodenbeläge. Wie sollte aus Ihrer Erfahrung vorgegangen werden, um allfällige Streitigkeiten zu vermeiden?

Generell wirkt ein Belagwechsel als kleiner Eingriff, der normalerweise nicht einmal eine Baubewilligung benötigt. Erfahrungsgemäss wird daher die Möglichkeit einer deutlichen Verschlechterung meistens nicht berücksichtigt. So kann ein kleiner Umbau anschliessend grosse Unzufrie-

Dans la nouvelle norme SIA 181:2020, l'augmentation de la protection contre le bruit est passée de 3 dB à 4 dB. À première vue, pas un gros changement – à moins que ce seul décibel joue un rôle déterminant?

Il s'agit d'un resserrement général de toutes les exigences. Nous considérons que cela n'est pas un problème en matière de bruit aérien ni de bruit de choc. Par contre, la situation est plus problématique pour la conformité avec les équipements techniques.

Que conseillez-vous comme revêtement sur une chape flottante aux poseurs de sol?

Une attention toute particulière doit être portée à la désolidarisation de la construction et notamment aux bandes de rive.

Selon notre expérience, dans le cas de rénovation de bâtiments anciens, le thème de l'isolation des bruits de choc est largement sous-estimé, notamment lorsqu'il s'agit de remplacer des revêtements anciens souples par un revêtement dur, par ex. du carrelage. Selon votre expérience, comment procéder pour éviter tout litige?

Généralement, un changement de revêtement est considéré comme une intervention mineure qui ne nécessite pas de permis de construire. De ce fait, dans la plupart des cas, on n'envisage pas l'éventualité selon laquelle la situation pourrait se détériorer. Ainsi, une petite rénovation peut causer le mécontentement des voisins du dessus ou du dessous qui se fonde sur la modification subjective de la situation acoustique. Nous conseillons d'effectuer une mesure acoustique avant et après la rénovation pour consigner ces informations.

«Ein kleiner Umbau kann grosse Unzufriedenheit der Bewohner herbeiführen. Wir empfehlen, vor und nach dem Umbau eine kurze bauakustische Messung durchzuführen.»

Christian André Müller
Bachelor of Engineering Bauphysik
Gartenmann Engineering AG, Zürich



denheit der darüber oder darunter liegenden Bewohner herbeiführen. Dies resultiert meistens aus einer subjektiven Änderung der akustischen Situation. Wir empfehlen, vor und nach dem Umbau eine kurze bauakustische Messung durchzuführen, um die Gegebenheiten festzuhalten.

Bei Sanierungen gibt es verschiedene Möglichkeiten, den Trittschall von Böden zu reduzieren. Ist es möglich, den Trittschall mit einer dünn-schichtigen Trittschalldämmung (2 bis 4 mm), im Verbund mit keramischen Belägen, gemäss den Vorgaben der Norm einzuhalten? Mit welchen Stärken von trittschalldämmenden Unterlagen haben Sie gute Erfahrungen gemacht?

Wir halten es für äusserst schwierig, mit 2 bis 4 mm deutliche Trittschallverbesserungen zu erzielen. Wir haben gute Erfahrungen gemacht mit 8 bis 10 mm. Dies hat aber auch immer etwas mit dem Produkt zu tun. Die beschriebenen Verbesserungs-masse sind meistens relativ willkürlich gewählt und stimmen Unternehmer tendenziell eher zu optimistisch.

In der Branche ist es bekannt, dass bei Trittschalldämmungen im Verbund mit keramischen Belägen Prüfzeugnisse mit hohen dB-Zahlen im Umlauf sind, mit welchen in der Praxis jedoch nur wenig dB-Verbesserung resultiert. Wie kann sich ein Handwerker am besten absichern? Gibt es für den Handwerker eine umsetzbare Möglichkeit, die Produkte anhand des Frequenzbereichs auf dem Prüfzeugnis zu beurteilen?

Das sehen wir auch so: Die Verbesserungs-massnahmen sind sehr unübersichtlich dargestellt und meistens nicht nachvollziehbar. Bei grossen Unsicherheiten würden wir empfehlen, einen Akustiker hinzuzuziehen und vom Produktheersteller Prüfberichte mit konkreten Einbausituationen anzufordern.

«Une petite rénovation peut causer le mécontentement des voisins. Nous conseillons d'effectuer une mesure acoustique avant et après la rénovation.»

Christian André Müller
Bachelor of Engineering Bauphysik
Gartenmann Engineering AG, Zürich

En matière de rénovation, il existe plusieurs possibilités de réduire les bruits de choc au sol. Est-il possible de respecter la valeur du bruit de choc avec une isolation de faible épaisseur (2 à 4 mm) en combinaison avec un revêtement céramique selon les directives mentionnées dans la norme? Avec quelles épaisseurs de couche d'isolation au bruit de choc avez-vous obtenu de bons résultats?

Pour nous, il est particulièrement difficile d'améliorer l'isolation phonique au bruit de choc avec des couches de 2 à 4 mm. Nous avons obtenu de bons résultats avec 8 à 10 mm. Mais cela dépend aussi toujours du produit. Les valeurs d'amélioration décrites sont arbitraires dans la plupart des cas et elles ont tendance à être trop optimistes.

Dans la branche, nous trouvons des isolations aux bruits de choc en combinaison avec les revêtements céramique avec des valeurs de tests très positives. Mais, en pratique, combien peut-on gagner de décibels? Comment un carreleur peut-il être sûr du résultat? Comment l'artisan peut-il se faire une idée des propriétés phoniques des produits en lisant les fréquences mentionnées sur le résultat de test?

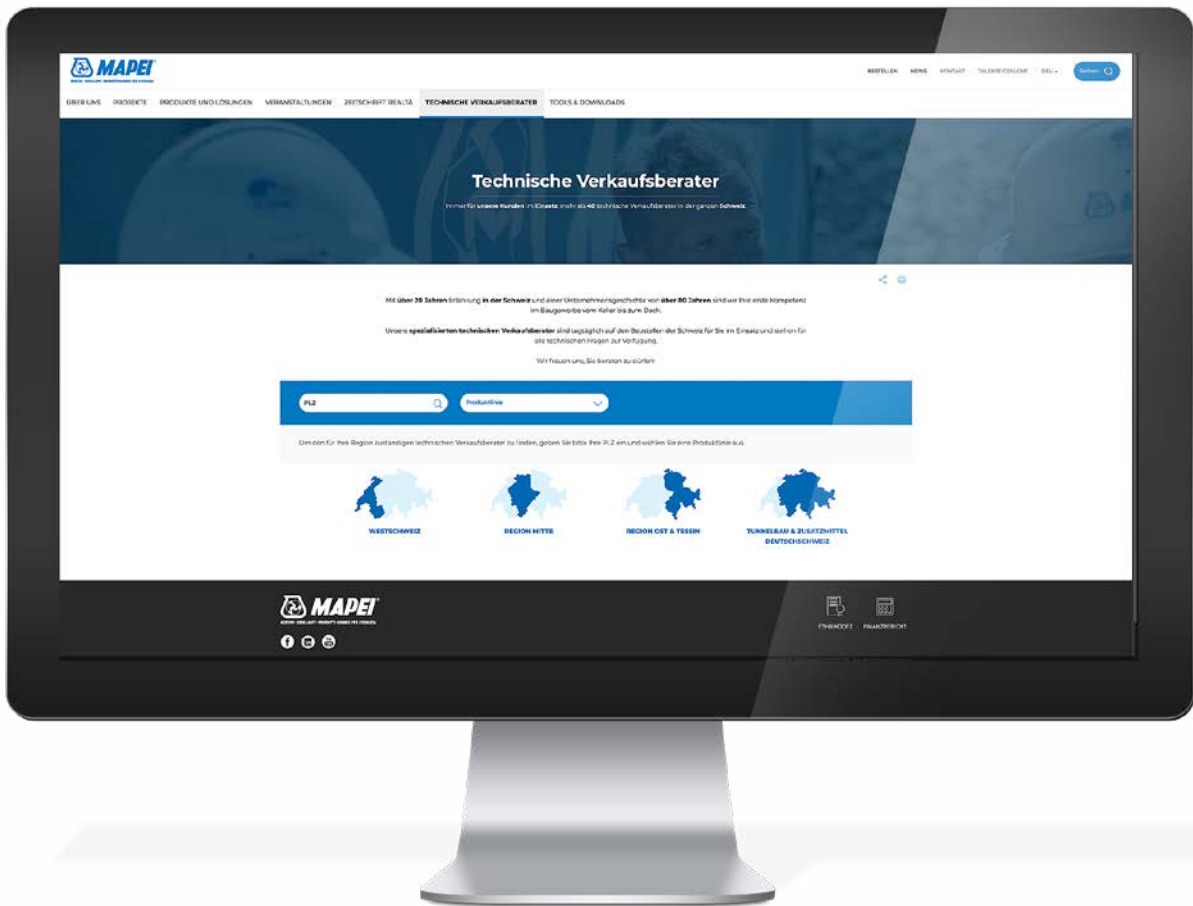
C'est aussi notre manière de voir les choses: les valeurs d'amélioration phonique sont présentées de manière assez confuse et il n'est pas possible de les vérifier. En cas de doute, nous conseillons de s'adresser à un acousticien et de demander au fournisseur les tests avec mention concrète des conditions dans lesquelles ils ont été réalisés. □



Das ganze Interview können Sie hier nachlesen.



Pour lire l'interview dans son intégralité.



Neue Suchfunktion Nouvelle fonction de recherche

[mapei.ch](https://www.mapei.ch)

Sie wollen wissen, welcher Mapei-Verkaufsberater für Ihre Region und Produktlinie zuständig ist? Nichts einfacher als das dank unserer neuen Suchfunktion!

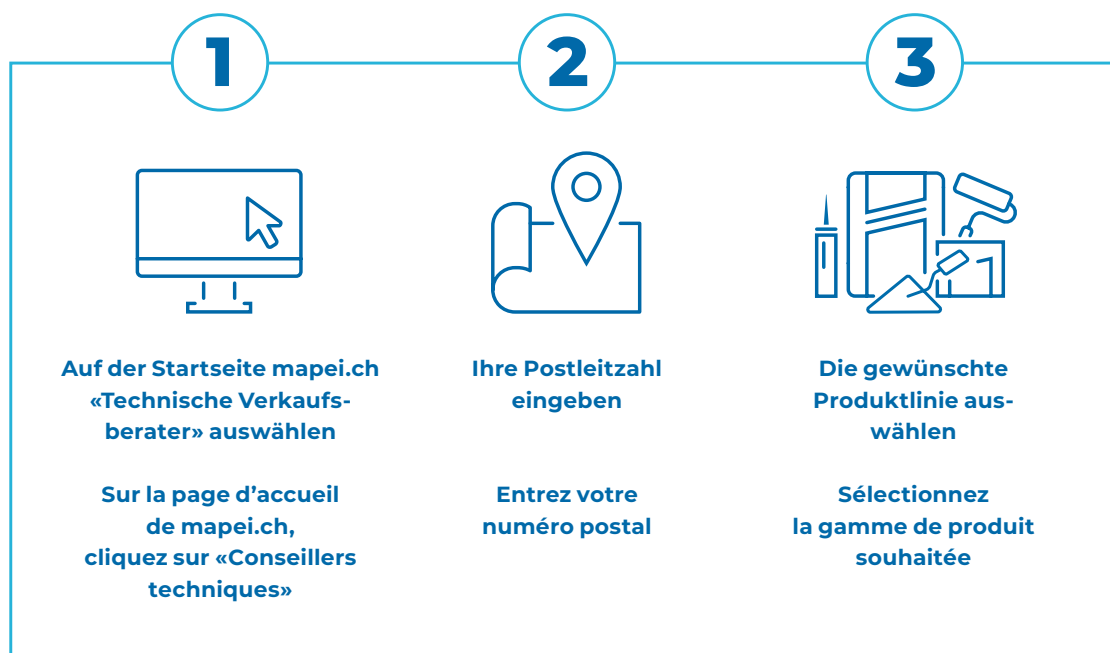
Vous voulez savoir quel conseiller technique s'occupe de votre région et de votre gamme de produits? Rien de plus simple grâce à notre nouvelle fonction de recherche!

Sie sind Ingenieurin in Rothrist und damit beauftragt, ein Abdichtungskonzept samt geeigneten Bauprodukten auszuarbeiten? Sie sind Plattenleger in der Region St. Gallen und suchen die passenden Produkte für die Renovation eines Badezimmers? Sie arbeiten in einem Betonwerk im Wallis und brauchen Zusatzmittel für Ihren Beton?

Mit unserer neuen Suchfunktion kommen Sie in drei Klicks zum richtigen Ansprechpartner.

Vous êtes ingénieure à Fribourg et devez mettre sur pied un concept d'étanchéité avec les produits pour le bâtiment correspondants? Vous êtes carreleur dans la région d'Yverdon et cherchez les produits adaptés pour la rénovation d'une salle de bains? Vous travaillez dans une centrale à béton en Valais et avez besoin d'adjuvants pour renforcer vos bétons?

Grâce à notre nouvelle fonction de recherche, vous trouverez le conseiller technique qu'il vous faut en trois clics:



Jetzt nur noch Ihren Ansprechpartner kontaktieren – fertig! Unsere technischen Berater helfen Ihnen gerne weiter und unterstützen Sie bei Ihren Bauprojekten.

Et voilà, il ne vous reste plus qu'à contacter votre conseiller technique qui se fera un plaisir de vous renseigner et de vous accompagner dans tous vos projets de construction. □



Hier geht's zur Suchfunktion



Pour tester notre fonction de recherche

Sportarena | Arène sportive Campus Sursee



Mit der Eröffnung der neuen Sportarena im Frühjahr 2019 konnte sich der Campus Sursee noch breiter aufstellen und sein Bildungs- und Seminarzentrum um das grösste öffentliche Schwimm- und Sportzentrum der Zentralschweiz erweitern.

Die 5600 m² grosse Sportarena auf dem Campus besteht aus zwei Betonquadern und beherbergt eine Schwimmarena sowie eine Dreifachsporthalle. Sie ist nahezu das ganze Jahr lang geöffnet und sowohl für den Breiten- als auch den Spitzensport zugänglich.

Mapei unterstützte das Architekturbüro und den Generalunternehmer bei der Ausschreibung für die Plattenarbeiten und lieferte ihre Verlegelösungen. Ausserdem führte Mapei gemeinsam mit dem Betonlieferanten vorgängig Tests der Sichtbetonrezeptur durch und begleitete den Hochbau.

Mit seiner neuen Sportarena konnte sich der Campus Sursee auch als Sportzentrum positionieren, das den Spitzensport, die Ausbildung und den Breitensport gleichermaßen fördert. Mapei bedankt sich beim Bauherrn, dem Generalplanerteam, dem Generalunternehmen und den Verarbeitern für die gute Zusammenarbeit.

Avec l'ouverture de son arène sportive au printemps 2019, le Campus Sursee s'est agrandi et son centre de formation et de séminaires inclut désormais le plus grand centre public de natation et de sport de Suisse centrale.

L'arène sportive du campus de 5600 m² composée de deux bâtiments rectangulaires en béton héberge le plus grand centre de natation de Suisse centrale ainsi qu'une triple halle de sport. Elle est ouverte pratiquement toute l'année et est accessible aussi bien au grand public qu'aux sportifs d'élite.

Mapei a soutenu le bureau d'architectes et le maître d'œuvre dès la soumission pour le chapitre du carrelage et a fourni ses solutions de pose. En outre, Mapei a effectué des tests préliminaires avec le fabricant de béton pour élaborer le béton de parement qui convenait et a accompagné les travaux de gros œuvre.

L'arène sportive a permis au Campus Sursee de bien se positionner comme centre sportif en faveur de la promotion du sport de pointe, de l'entraînement et du sport grand public. Mapei remercie le maître d'œuvre, l'équipe du planificateur général, le maître d'ouvrage et les carreleurs pour la bonne collaboration. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets



Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2016–2019

Bauherr | Maître d'ouvrage
Stiftung Campus Sursee | Fondation Campus Sursee, Oberkirch

Architekt | Architecte
Rolf Mühlethaler Architekten, Bern

Generalunternehmen | Maître d'œuvre
Implenia Schweiz AG, Dietlikon

Betonwerk | Centrale à béton
Pump + Beton AG, Sursee

Technische Berater | Conseillers techniques Mapei
M. Donauer, P. Nünlist, R. Mohler, R. Wyrsh

Produkte | Produits Mapei
Adesilex PG4, Dynamon XTend W221, Elastorapid, Eporip SCR, Eporip Turbo, Keraflex S1, Keraflex Vario S1, Kerapoxy Cleaner, Kerapoxy Design, Mapeband Flex Roll, Mapeband Grey, Mapeband Safe, Mapecure E30, Mapefill, Mapefoam, Mapeform Eco 91, Mapegrout Cosmetic, Mapeguard PC, Mapelastix, Mapelastix Turbo, Mapenet 150, Mapepur Roof Foam G, Mapesil AC, Mapesil LM, Planigrout 300, Planitop 450, Planitop Fast 330, Primer G, Primer MF EC Plus, Quarzo, Ultrabond Eco PU 2K



Hochwertiger Sichtbeton, verschiedenste Plattenarten und Mapei-Produkte für dauerhafte Beläge sorgen für ein gelungenes Zusammenspiel im Campus Sursee.

Le Campus Sursee, c'est l'association réussie du béton de parement avec différents types de carrelage, le tout agrémenté de produits Mapei assurant la durabilité des revêtements.



Jabee Tower

 Dübendorf, ZH


Der 100 Meter hohe Jabee Tower ist aktuell das höchste Wohngebäude der Schweiz. Der futuristische, ellipsenförmige Bau mit schräg abfallender Spitze bietet hohe Wohnqualität auf 30 Etagen und schafft mit seiner grossen Parkanlage auch eine Erholungsoase für das gesamte Quartier.

Der Jabee Tower wurde von 2016 bis 2019 gebaut. Mapei war mit ihren Betonzusatzmitteln und Plattenverlegelösungen am Bau beteiligt. Bei den verschiedenen Etappen der Bodenplatte, die mit einer Stärke von 1,5 Meter betoniert werden musste, kamen Fließmittel und Abbindeverzögerer von Mapei zum Einsatz. Für die 5000 m² Hartbeton in der Tiefgarage und den Kellerräumen lieferte Mapei Zusatzmittel und eine Haftbrücke. Ausserdem unterstützte sie die Plattenarbeiten in den 218 Wohnungen: Insgesamt wurden 17000 m² Bodenplatten, 5000 m² Wandplatten und 2000 m² Naturwerksteinplatten unter hohen logistischen Anforderungen verlegt.

Mapei bedankt sich bei allen Baupartnern für die hervorragende Zusammenarbeit und wünscht allen Bewohnerinnen und Bewohnern des Jabee Tower viel Freude in ihrem neuen Zuhause.

Construite de 2016 à 2019, la Jabee Tower de 100 mètres de hauteur est la tour résidentielle la plus haute de Suisse. La construction futuriste en forme d'ellipse offre une qualité de vie appréciable sur 30 étages et le grand parc qui l'entoure crée une oasis de détente pour tout le quartier.

Mapei a fourni des adjuvants béton et des systèmes de pose pour carrelage. Des superplastifiants et des retardateurs de prise ont été utilisés pour réaliser les étapes du radier bétonné sur 1,5 mètre d'épaisseur. Mapei a fourni des adjuvants béton et des produits de pontage pour les 5000 m² de béton de sols industriels dans les garages souterrains et les caves. De plus, elle a soutenu les travaux de pose de carrelage dans les 218 appartements: au total, 17000 m² de dalles au sol, 5000 m² de dalles au mur et 2000 m² de dalles en pierre naturelle ont été posées grâce à une logistique impressionnante.

Mapei remercie tous les partenaires qui ont participé à cette construction pour la collaboration fructueuse et souhaite à toutes les habitantes et tous les habitants de la Jabee Tower beaucoup de plaisir dans leur nouvel espace de vie. 



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets

Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2016–2019

Bauherr | Maître d'ouvrage
Jabee Tower AG, Dübendorf

Architekt | Architecte
sattlerpartner architekten + planer AG, Solothurn

Generalunternehmen | Entreprise générale
ADT Innova Construction AG, Altendorf

Bauunternehmer | Entreprise de construction
Baltensperger AG, Winterthur

Händler | Marchand
BR Richner, Winterthur

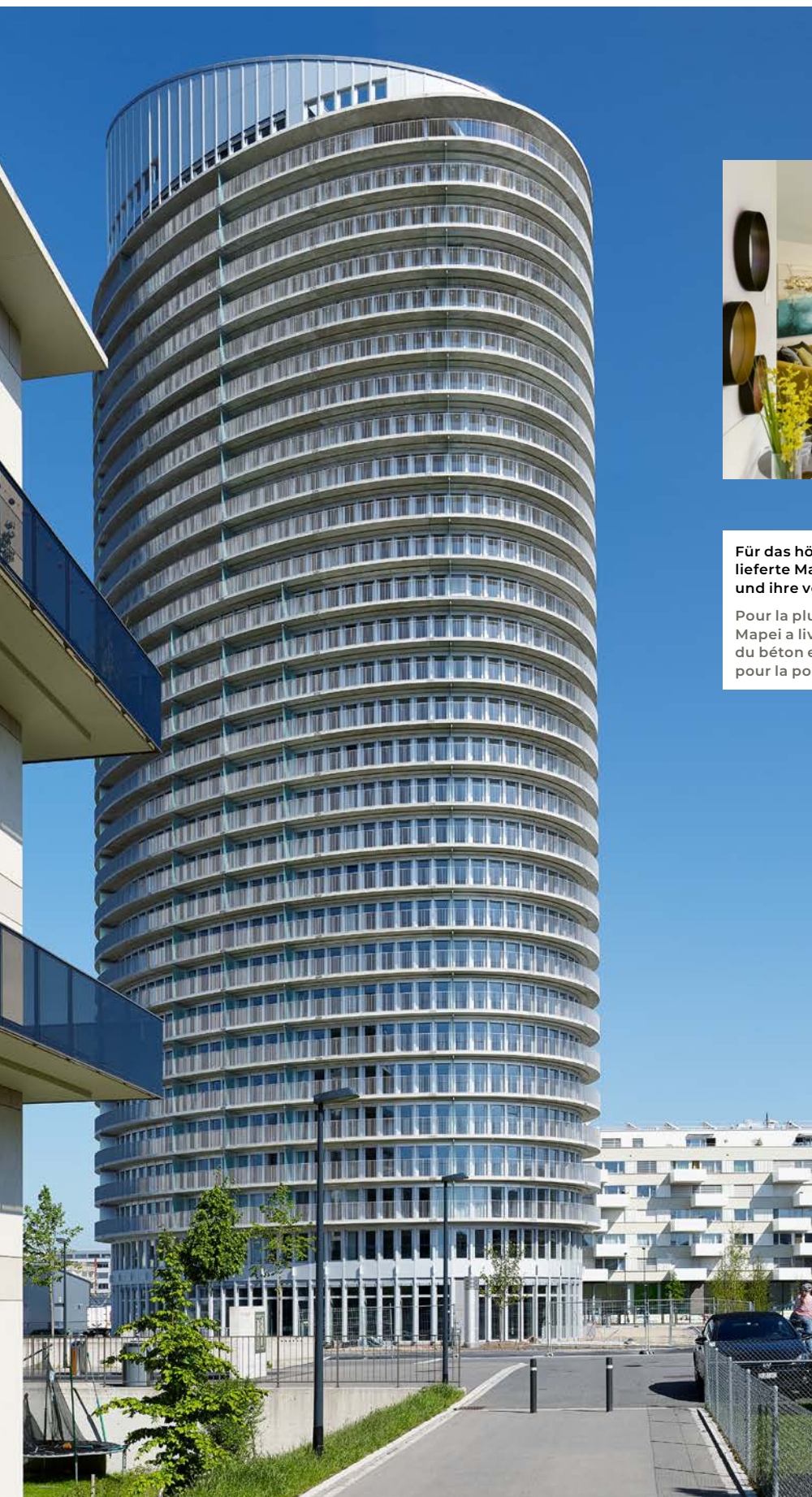
Plattenleger | Carreleur
Bula AG, Neftenbach

Industrie- & Unterlagsböden | Sols industriels & Chapes
Steinit AG, Zürich

Technische Berater | Conseillers techniques Mapei
Fredy Mock, Urs Wirth

Produkte | Produits Mapei
Antigelo S, Dynamon SR 912 CH/SR 914 CH/SX18, Eco Prim Grip, Elastorapid, Eporip Turbo, Keracolor FF/FL-S, Kerafix Plus LD, Keraflex S1/Vario Quick S1, Keralastic T, Keraquick S1 Plus, Mapeband Butyl, Mapecure E30, Mapefill, Mapefibre 6 mm, Mapeform Allround, Mapeguard WP200/WP Adhesive, Mapegum WPS, Mapeelastic etc.





Für das höchste Wohngebäude der Schweiz lieferte Mapei Zusatzmittel für die Betonherstellung und ihre verschiedenen Plattenverlegelösungen.

Pour la plus haute tour résidentielle de Suisse, Mapei a livré des adjuvants béton pour la fabrication du béton et ses nombreux produits et solutions pour la pose du carrelage.



Kantonsschule École cantonale



Die aus den 1970er Jahren stammende Kantonsschule Olten musste aufgrund von Schäden an der Bausubstanz und bautechnischer Mängel rundum saniert werden. Da die Kanti als wichtiger Zeitzeuge des Betonbrutalismus (franz. béton brut: roher Beton) gilt, wurde besonderer Wert auf die zerstörungsfreie Sanierung des Betons gelegt und die bestehende Gestaltung berücksichtigt.

Von 2016 bis 2022 werden die Bauarbeiten unter laufendem Schulbetrieb etappenweise durchgeführt. Dazu gehörten der Umbau des Hallenbades, die Sanierung der Fassade und der Innenräume sowie die Sanierung der Sportplätze und der Umgebung. Mapei unterstützte die Baupartner mit ihren Lösungen zur Betoninstandsetzung und strukturellen Verstärkung bei der Instandsetzung der Hallenbaddecke und der tonnenschweren Fassadenelemente sowie bei der Sanierung der markanten Aussentreppe und der strukturellen Verstärkung in den Gängen.

Mapei freut sich, dass sie Teil dieses herausfordernden Projektes sein durfte, und wünscht den Schülerinnen und Schülern sowie den Lehrpersonen viel Freude mit ihrer modernisierten Kanti.

L'école cantonale d'Olten, construite dans les années 70, s'est détériorée avec le temps et sa rénovation était devenue nécessaire. Considérée comme témoin représentatif du brutalisme (style architectural basé sur le caractère brut du béton), sa remise en état devait être effectuée dans le respect de son architecture et sans démolition des bâtiments existants.

De 2016 à 2022, les travaux sont effectués par étapes pendant que l'école reste ouverte. La piscine couverte a été modernisée, les façades et les intérieurs ainsi que les terrains de sport et leurs alentours ont été rénovés. Mapei a soutenu les entreprises de construction en leur fournissant ses solutions pour la remise en état du béton et le renforcement des structures qui ont permis de rénover les plafonds de la piscine et les éléments de façade de plusieurs tonnes ainsi que les escaliers extérieurs imposants et les structures dans les couloirs.

Mapei est heureuse d'avoir pu participer à ce projet exigeant et souhaite aux écolières et écoliers ainsi qu'au personnel enseignant beaucoup de plaisir dans leur école modernisée. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets



Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2016–2022

Bauherr | Maître d'ouvrage
Kanton Solothurn, Bau- und Justizdepartement,
Hochbauamt | Canton de Soleure, Département de la
construction et de la justice, Service des Bâtiments

Architekt & Generalplaner
Architecte & Entreprise générale
Batimo AG Architekten SIA, Olten

Verarbeiter | Entreprise de gros œuvre
STRABAG AG, Schlieren

Technischer Berater | Conseiller technique Mapei
Roger Schär

Produkte | Produits Mapei
Adesilex PG2 & PG4, Carboplate, Colorite Beton, Elasto-
color Pittura, Epojet LV, Eporip, Lampocem Blitzzement,
Malech, Mapeband Flex Roll, Mapecrete Silan Concentrate,
Mapefer 1K, Mapefill, Mapefinish HD, Mapegrout 430,
Mapegrout SV, Mapegrout Tissotropico, Planicrete,
Planitop Rasa & Ripara R4, Verdünner EP | Diluant EP



Mapei lieferte ihre Lösungen zur Betoninstandsetzung und strukturellen Verstärkung der Kantonschule Olten. Das Ergebnis kann sich sehen lassen.

Mapei a livré produits et solutions pour la remise en état des bétons et le renforcement structurel de l'école cantonale d'Olten, pour un résultat réussi.



Paraplegiker-Zentrum

Centre pour paraplégiques



Das 1990 eröffnete Schweizer Paraplegiker-Zentrum (SPZ) stiess zunehmend an seine Kapazitätsgrenzen. Ausserdem waren die Operationssäle und Intensivstation technisch nicht mehr auf dem neuesten Stand, sodass das SPZ von 2015 bis 2020 umgebaut und erweitert wurde.

Der neu gebaute Nordtrakt beherbergt eine grössere und modernere Akutmedizin sowie die Intensivpflege. Er erweitert die Bettenkapazität des SPZ um rund ein Drittel. In den Bestandsgebäuden ist die Rehaklinik untergebracht. Dort wurden die Raumstrukturen optimiert, um für mehr Effizienz zu sorgen, den Bedürfnissen der modernen Behandlungsprozesse zu entsprechen und kürzere Wege zu schaffen.

Mapei unterstützte die Bauarbeiten mit ihrem Know-how, den geeigneten Verlegelösungen und einer Just-in-time-Lieferung. Insgesamt wurden rund 31 500 m² Bodenbeläge mit den emissionsarmen Produkten von Mapei verlegt.

Bei der Planung des Projekts standen stets die optimale Versorgung der Patientinnen und Patienten sowie die medizinischen und therapeutischen Abläufe im Mittelpunkt. Dadurch entstand eine hochmoderne und auf die Bedürfnisse von Reha- und Akutpatienten ausgerichtete Klinik.

Le Centre suisse des paraplégiques (CSP) ouvert en 1990 arrivait pratiquement à saturation. En outre, les salles d'opération et le service des soins aigus n'étaient plus à la pointe de la technique. De ce fait, de 2015 à 2020, le CSP a été réaménagé et agrandi.

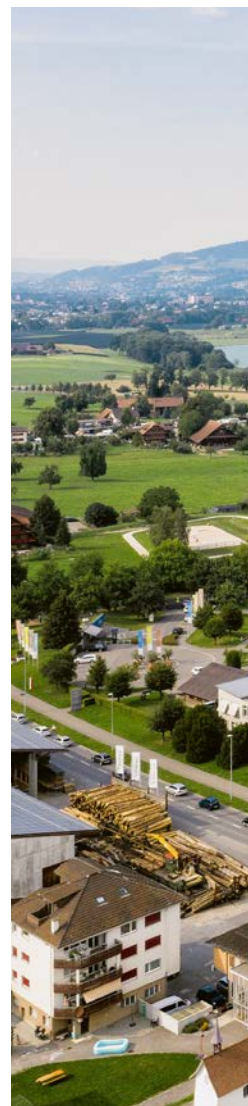
Le bâtiment neuf au Nord héberge le service de médecine aiguë modernisé et agrandi ainsi que les soins intensifs. La capacité d'hébergement a été augmentée d'un tiers. L'unité de réanimation se trouve dans les bâtiments existants. Les structures spatiales ont été optimisées pour répondre plus efficacement aux besoins des traitements modernes et pour raccourcir les déplacements.

Mapei a soutenu les travaux grâce à son savoir-faire et a livré les solutions de pose selon la méthode just-in-time. 31 500 m² de revêtements de sols ont été posés avec les produits à (très) faible émission de COV de Mapei.

Les soins prodigués aux patientes et patients et les tâches médicales et thérapeutiques étaient les préoccupations principales lors de la planification du projet. Une clinique ultramoderne répond désormais aux besoins des patients aigus et en rééducation. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets



Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2015–2020

Bauherr | Maître d'ouvrage
Schweizer Paraplegiker-Stiftung
Fondation suisse pour paraplégiques

Architekt | Architecte
Hemmi Fayet Architekten, Zürich

Verarbeiter | Entreprise de pose
MüPa AG, Birmensdorf, Daniel Ziegler

Technische Berater | Conseillers techniques Mapei
Dani Graber, Jens Stenzel

Produkte | Produits Mapei
Eco Prim T, Eporip SCR, Planipatch Xtra, Ultrabond
Eco 530, Ultrabond Eco V4SP Conductive, Ultrabond Eco
VS90 Plus, Ultraplan Eco Xtra



Mapei lieferte ihre emissionsarmen Produkte für die Verlegung der Bodenbeläge auf einer Fläche von rund 31500 m².

Mapei a livré ses produits à (très) faible émission de composants organiques volatils pour la pose des revêtements de sols sur une surface de près de 31500 m².





Einbau von
Mapeproof FBT
im Hallenbad
in Appenzell.

Pose de
Mapeproof FBT
dans la piscine
d'Appenzell.

Mapeproof FBT – eine Erfolgsgeschichte Une histoire à succès



Abdichtungsbahnen | Membranes d'étanchéité

Mit der Einführung der Frischbetonverbundfolie Mapeproof FBT traf Mapei den Nerv ihrer Kundinnen und Kunden. Innerhalb von zwei Jahren durchlebte die Folie eine rasante Entwicklung. Fokus auf ein absolutes Erfolgsprodukt.

En introduisant Mapeproof FBT, la membrane d'étanchéité à adhérence totale, Mapei a vu juste. En deux ans, cette membrane a remporté un succès fulgurant. En voici l'historique.

Im März 2019 stellte Mapei ihre neue Frischbetonverbundfolie Mapeproof FBT erstmals an der MADE Expo in Mailand vor und stiess damit auf grosses Besucherinteresse.

Die Verbundabdichtung auf FPO-Basis wurde speziell für die Abdichtung von erdberührten Stahlbetonkonstruktionen gemäss SN EN 13967 entwickelt. Sie ist wasserdicht, hinterlaufsicher und gemäss ASTM D 5385 geprüft. Zusammen mit den beiden Tapes Mapeproof FBT Tape 600 und Mapeproof SA Tape bildet sie ein bewährtes Abdichtungssystem. Im Gegensatz zu herkömmlichen Foliensystemen entsteht durch das Eindringen des Frischbetons ins Vlies eine vollflächige, dauerhafte Verbindung, die zuverlässigen Schutz vor Feuchtigkeit bietet.

Auch der Nachhaltigkeitsgedanke spielte bei der Entwicklung der Frischbetonverbundfolie eine wichtige Rolle. Mapeproof FBT erfüllt die höchsten ökologischen und gesundheitlichen Anforderungen von eco-bau und Minergie-Eco und wurde mit der Bewertung «eco-1» ausgezeichnet.

In der Praxis bewährt

Das Mapeproof-FBT-System erlebte in den letzten zwei Jahren eine fulminante Entwicklung. In enger Zusammenarbeit mit unseren Kundinnen und Kunden konnte die Folie weiter optimiert werden. Mittlerweile wurden über 270000 m² Mapeproof FBT verbaut, u. a. in der Swiss Life Arena in Zürich, im Öko-Quartier in Marly oder im Hallenbad in Appenzell. Auch ganze Stadtquartiere wurden mit dem Mapei-System abgedichtet wie das Glasi-



Mapeproof FBT erfüllt die höchsten ökologischen und gesundheitlichen Anforderungen.

En mars 2019, Mapei présentait pour la première fois sa nouvelle membrane d'étanchéité à adhérence totale Mapeproof FBT à l'exposition MADE à Milan et a suscité un grand intérêt auprès des professionnels.

L'étanchéité composite à base de FPO a été spécialement développée pour l'étanchéité des structures en béton armé en contact avec le terrain, conformément à la norme SN EN 13967. Elle est étanche et empêche toute infiltration entre la couche d'étanchéité et le béton et a été testée selon ASTM D 5385. Avec les deux bandes Mapeproof FBT Tape 600 et Mapeproof SA Tape, elle constitue un système d'étanchéité qui a fait ses preuves. Contrairement aux systèmes standards de membrane, la pénétration du béton frais dans le non-tissé assure ici une adhérence totale et durable qui offre une protection fiable contre l'humidité.



Einbau von Mapeproof FBT im Öko-Quartier in Marly.

Pose de Mapeproof FBT dans l'éco quartier de Marly.

Mapeproof FBT im
Öko-Quartier in Marly.

Mapeproof FBT dans
l'éco quartier de Marly.



© Rascor Abdichtungen AG, Fraubrunnen

Areal in Bülach und das Dietlimoos in Adliswil. Mapei konnte diese Projekte beratend begleiten und mit Detailzeichnungen für einen baustellenspezifischen Aufbau unterstützen.

Alles aus einer Hand

Als Komplettanbieter im Bereich der Bauwerksabdichtung bietet Mapei weitere ergänzende Abdichtungslösungen an. Dazu zählen unter anderem die Fugenbänder Idrostop PVC sowie die neuartige selbstklebende Betonabdichtungsfolie Mapeproof SA. Diese Verbundabdichtung wird zusammen mit einem Spezialprimer nachträglich auf den Beton aufgeklebt.

Alle Produkte der Mapeproof-Linie werden ausschliesslich an geschulte Abdichtungsunternehmer verkauft, um eine einwandfreie Verlegung sicherzustellen.

Le concept de durabilité a joué aussi un rôle important dans l'élaboration de cette membrane à adhérence totale. Mapeproof FBT satisfait aux exigences écologiques et sanitaires élevées d'eco-bau et de Minergie-Eco et a obtenu la certification «eco-1».

Une membrane qui a fait ses preuves

Le système Mapeproof FBT a connu ces deux dernières années une évolution fulgurante et, grâce à l'étroite collaboration avec nos clientes et nos clients, la membrane a pu être optimisée. Désormais, Mapeproof FBT a été posée sur plus de 270 000 m², notamment sur le chantier de la Swiss Life Arena à Zurich, dans l'éco quartier de Marly ou dans la piscine d'Appenzel. Le système d'étanchéité de Mapei a également été appliqué dans des quartiers entiers tels que le quartier Glasi à Bülach et le Dietlimoos à Adliswil. Mapei a accompagné ces projets de ses conseils et elle a soutenu les spécificités de construction avec ses détails d'exécution.

Wie Mapei Sie unterstützt Comment Mapei vous soutient



Falls Sie Fragen zu unseren Abdichtungslösungen haben, kontaktieren Sie uns. Wir beraten Sie gerne!
Weitere Infos zu unserem Abdichtungssystem erhalten Sie auch online.



Vous avez des questions concernant nos solutions d'étanchéité? N'hésitez pas à nous contacter. Nous serons ravis de vous renseigner!
Plus d'infos sur notre système d'étanchéité aussi en ligne.

Weitere Informationen | Plus d'informations
www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00

Tout de A à Z

Dans le domaine des étanchéités d'ouvrages, Mapei propose également des solutions d'étanchéité qui viennent en complément, notamment les bandes d'étanchéité pour joints Idrostop PVC ainsi que la nouvelle membrane autocollante pour imperméabilisation Mapeproof SA. Cette imperméabilisation collée sous revêtement sera collée ensuite avec un primaire spécial sur le béton.

Tous les produits de la gamme Mapeproof sont exclusivement vendus aux professionnels de l'étanchéité afin d'assurer une pose impeccable.

Drei Fragen an Philipp Truffer Trois questions à Philipp Truffer



Philipp Truffer ist dipl. Bauingenieur ETH/SIA/usic, dipl. Energieberater und Inhaber der Truffer Ingenieurberatung AG.

Philipp Truffer est ingénieur civil diplômé ETH/SIA/usic, conseiller en énergie diplômé et président et gérant de la société de conseil Truffer Ingénieurberatung AG.

In der SIA 272 sucht man die Frischbetonverbundfolie vergebens. Was sind die Gründe dafür?

Die Frischbetonverbundfolie ist als Rückfallebene zum System der «weissen Wanne» gedacht. Bei einer weissen Wanne können lokale Undichtigkeiten nicht im Vorhinein ausgeschlossen werden. Dann müssen solche Leckagen mittels Injektionen oder Vergelung abgedichtet werden. Voraussetzung für diese nachträglichen Abdichtungsmassnahmen ist jedoch, dass die entsprechenden Bauteile zugänglich sind. Dies ist jedoch beispielsweise bei Räumen mit Einbauten vor den Aussenwänden oder mit vollgestopfter Haustechnik nicht immer möglich. Hier bietet der Einsatz der Frischbetonverbundfolie eine gute Alternative. Neben der Abdichtungsfunktion dient die Folie auch als Schutz gegen Radon, als Dampfbremse und Feuchtigkeitssperre. Man kann sie sehr gut mit den herkömmlichen Fugenabdichtungssystemen kombinieren.

Was sind die Vorteile gegenüber herkömmlichen Foliensystemen?

Durch den Verbund mit dem Beton kann es zu keinen Unterläufigkeiten kommen. Wie es der Name auch sagt, ist die Folie in einem Verbund. Bei lose aufgetragenen Folien kann eine allfällige Leckstelle nicht geortet werden. Das Wasser unterwandert die Abdichtung und dringt am Ort des geringsten Widerstandes in das Bauwerk ein. Ein weiterer Vorteil ist die Rissüberbrückung. Betonkonstruktionen weisen häufig Risse aufgrund von Schwinden und den damit verbundenen Zwängungen auf. Auch Temperaturspannungen können zu Rissen im Beton beitragen. Diese werden durch eine solche Abdichtung problemlos überbrückt.

Was sind Ihre Erfahrungen mit diesen Systemen?

Wir haben durchwegs positive Erfahrungen gemacht. Der Teufel liegt aber auch hier im Detail. Mapei unterstützt uns hier gut mit Detailzeichnungen, welche den jeweiligen baustellenspezifischen Aufbau klar regeln. Daneben ist auch die Ausführung zentral. Abdichtungsarbeiten gehören in die dafür ausgebildeten Spezialistenhände.

Dans la norme SIA 272, on ne trouve pas la mention de membrane d'étanchéité à adhérence totale. Pourquoi?

La membrane d'étanchéité avec adhérence totale au béton frais est pensée comme une solution de secours pour le système de «cuve blanche». Dans le cas d'une cuve blanche, il n'est pas possible d'exclure à l'avance des fuites locales. Des fuites de ce type doivent alors être étanchées par injection ou par gélification. Encore faut-il que l'on puisse accéder à ces éléments de construction à étancher. Et cela n'est toutefois pas toujours possible dans le cas de pièces avec des murs devant lesquels ont été installés des aménagements extérieurs ou avec des installations techniques intégrées. Dans ce cas, l'utilisation d'une membrane d'étanchéité à adhérence totale représente une bonne alternative. En outre, la membrane n'est pas réservée qu'à l'étanchéité, elle sert aussi de pare-vapeur et de barrière anti-humidité et protège également du radon. On peut très bien la combiner avec des systèmes standards d'étanchéité des joints.

Quels sont les avantages de ce système par rapport aux autres systèmes de membrane?

L'adhérence au béton empêche les infiltrations. Comme son nom l'indique, la membrane est une membrane à adhérence totale. Si la membrane a été appliquée sans être collée, une fuite éventuelle ne peut pas être localisée. L'eau infiltre l'étanchéité et s'introduit dans l'ouvrage là où elle peut passer le plus facilement. Un autre avantage est le pontage des fissures. Les constructions en béton présentent souvent des fissures dues au retrait et aux contraintes qui y sont liées. De même, des fluctuations de température peuvent provoquer des fissures dans le béton. Une étanchéité de ce type est très efficace dans ce cas.

Quelles sont vos expériences avec ces systèmes?

Nous avons eu des expériences toujours positives. Mais le diable se cache ici dans les détails. Mapei nous soutient avec les dessins d'exécution qui déterminent clairement les spécificités des constructions. L'application est une phase décisive et les travaux d'étanchéité doivent être pris en charge par des spécialistes formés à cet effet. □

Mapei – immer für Sie da

Mapei, toujours là pour vous



Aufgrund der Covid-19-Situation mussten zahlreiche Veranstaltungen abgesagt werden. Manche Messen wie die appli-tech fanden zwar digital statt, die meisten wurden aber verschoben oder fielen ganz aus.

Unsere rund 40 technischen Verkaufsberater sind natürlich trotzdem in der ganzen Schweiz unterwegs, um Ihnen bei Ihren Bauprojekten zu helfen. Sie mussten ihren Alltag dabei auch an die Pandemie anpassen, um – natürlich immer unter Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln – für Sie da zu sein:

- Schulungen in Kleingruppen
- Gemeinsames Pizzessen auf Grossbaustellen, wenn die Situation es zulässt
- Überraschungsbesuche
- Kaffee und Gipfeli oder Take-away-Essen beim Kunden im kleinen Kreis
- Webinare zu verschiedenen Produktlinien von Mapei
- Teilen neuer Broschüren und Produktdokumentationen in digitaler Form
- Und natürlich persönliche Beratung zu Ihren Bauprojekten vor Ort, per Telefon, E-Mail oder Videokonferenz.

Wir hoffen, dass wir bald zur Normalität zurückkehren können, und freuen uns schon auf gesellige Momente mit Ihnen. Aber egal, wie turbulent die Zeiten: Wir sind jederzeit für Sie da und passen uns an die jeweilige Situation an. Kontaktieren Sie uns!

La situation sanitaire liée à la Covid-19 a eu raison de nombreux événements. Si certains salons comme appli-tech ont pu avoir lieu en 2021 sous format numérique, la majeure partie d'entre eux a dû être reportée, voire même annulée.

Malgré tout, nos près de 40 conseillers techniques sont toujours là pour vous servir au mieux et sillonnent la Suisse pour garantir le succès de vos projets de construction, dans le respect des normes sanitaires en vigueur et en maintenant les distances de sécurité. Ils ont eux aussi dû adapter leur quotidien à la situation pandémique et ont proposé, notamment:

- Des formations en petits groupes
- Sur les grands chantiers, quand la situation le permettait, des pizzas à l'emporter à manger ensemble
- Des visites surprise
- Des café-croissants ou repas à l'emporter chez le client, en comité restreint
- Des webinaires sur différentes lignes de produits Mapei (en allemand seulement)
- La communication de nouvelles brochures ou documentations produits de manière virtuelle
- Et, bien sûr, des conseils en tout temps pour vos projets de construction, en personne, par téléphone, e-mail ou en visioconférence.

Évidemment, nous espérons retrouver bientôt un retour à la normale et nous réjouissons d'autant plus des moments conviviaux à partager ensemble, mais sachez que nous sommes toujours là pour vous. N'hésitez pas à nous contacter – nous nous adaptons à la situation! □



Mapeproof FBT

DAS ABDICHTUNGSSYSTEM VON MAPEI
LE SYSTÈME D'ÉTANCHÉITÉ DE MAPEI



VOLLFLÄCHIGER
VERBUND MIT BETON
ADHÉRENCE TOTALE
AU BÉTON COULÉ



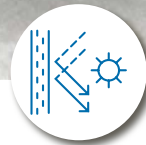
WASSERDICHT
BIS ZU 7 BAR
ÉTANCHÉITÉ
JUSQU'À 7 BAR



100 % WASSERDICHTE
ÜBERLAPPUNGEN
CHEVAUCHEMENTS
100 % ÉTANCHES



DICHT GEGEN
RADONGAS & METHAN
IMPERMÉABLE AU
RADON & AU MÉTHANE



UV-BESTÄNDIG
RÉSISTANT AUX
RAYONS UV

Die Verbundabdichtungsbahn **MAPEPROOF FBT** wird in Kombination mit **MAPEPROOF FBT TAPE 600** & **MAPEPROOF SA TAPE** zur Abdichtung erdberührter Bauteile vor der Durchführung der Betonierarbeiten verwendet.

La membrane d'étanchéité à adhérence totale **MAPEPROOF FBT** est à utiliser avec **MAPEPROOF FBT TAPE 600** & **MAPEPROOF SA TAPE** pour l'étanchéité de structures souterraines avant le coulage du béton.

 Weitere Infos | Plus d'infos: info@mapei.ch | +41 26 915 9000



DER IDEALE PARTNER FÜR IHR BAUPROJEKT VOTRE PARTENAIRE IDÉAL DANS LA CONSTRUCTION



83

Werke weltweit auf 5 Kontinenten in 36 Ländern.
Sites de production sur 5 continents dans 36 pays.

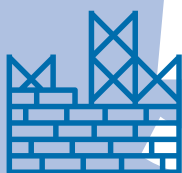
Mehr als | Plus de

10 500

Mitarbeitende. | Collaborateurs



Mehr als | Plus de



5 500

Produkte für das Baugewerbe.
Produits pour l'industrie de la construction.

Mehr als | Plus de

25 000



Tonnen verschickte Produkte pro Tag.
Tonnes de produits livrés par jour.

2,8



Milliarden Euro Umsatz.
Milliards d'euros de chiffre d'affaires.

Mehr als | Plus de

66 000



Kunden weltweit.
Clients à travers le monde.



Rund | Environ

40

Technische Verkaufsberater in der Schweiz
für Sie unterwegs.
Conseillers techniques dans toute la Suisse.

31



Forschungszentren in 20 Ländern.
Centres de R&D dans 20 pays.



\mapeiswitzerland

